

**Hallituksen esitys Eduskunnalle Sveitsin kanssa tehdyn maataloustuotteiden kauppaa koskevan pöytäkirjan eräiden määräysten hyväksymisestä**

**ESITYKSEN PÄÄASIALLINEN SISÄLTÖ**

Esityksessä ehdotetaan, että eduskunta hyväksyisi Sveitsin kanssa 11 päivänä maaliskuuta 1982 tehdyn maataloustuotteiden kauppaa koskevan pöytäkirjan, joka on voimassa vuoden 1984 loppuun. Pöytäkirjan tarkoituksena on toisaalta varmistaa Suomen maataloustuotteiden viennin jatkuminen Sveitsiin sekä toisaalta antaa erälle sveitsiläisille juustoille tietty alennus tuontimaksusta ja määritellä

tuontikiintiön suuruus Sveitsistä tuotaville juustoille.

Esitykseen sisältyy lakiehdotus pöytäkirjan eräiden lainsäädännön alaan kuuluvien määräysten voimaansaattamisesta.

Pöytäkirja ja laki on tarkoitus saattaa voimaan niin pian kuin eduskunta on ne hyväksynyt.

**YLEISPERUSTELUT**

Iso-Britannian liittyessä Euroopan talousyhteisöön (EEC) 1970-luvun alussa huononivat Suomen maatalousviennin, erityisesti voin vientimahdollisuudet oleellisesti. Tämän vuoksi pyrittiin muiden Euroopan vapaakauppaliiton (EFTA) jäsenmaiden kanssa järjestelyihin, jotka takaisivat suomalaisten maataloustuotteiden viennin jatkumisen. Sveitsin kanssa sovittiin kirjeenvaihdossa vuosina 1972 ja 1973, että Sveitsi ostaa huomattavan osan tuomistaan maataloustuotteista, varsinkin voista Suomesta. Suomen taholta annettiin tällöin yleinen lupaus Sveitsin perinteellisten vientituotteiden (juusto) huomioon ottamisesta. Suomi on vienyt Sveitsiin viime vuosina maataloustuotteista varsinkin voita, kananmunia, kananmunamassaa, sianlihaa ja juustoja.

Suomen tehtyä Euroopan talousyhteisön kanssa 1 päivänä tammikuuta 1982 voimaan tulleen juustojen tuontia ja vientiä koskevan väliaikaisen sopimuksen (SopS 24/82), vedottiin Sveitsin taholta Suomen ja Sveitsin

väliseen yhteistyöhön maataloustuotteiden kaupassa ja esitettiin, että Sveitsille tulee myöntää vastaavat edut kuin mitä Suomi on tuontimaksujen alennusten ja tuontikiintiöiden osalta myöntänyt EEC:lle. Ottaen huomioon, että maataloustuotteiden viennin jatkumisen varmistaminen Sveitsiin on Suomen etujen mukaista, Sveitsin kanssa neuvoteltiin vuoden 1981 lopussa ja kuluvan vuoden alussa pöytäkirja, jossa varmistetaan Suomen vientimahdollisuudet ja toisaalta annetaan tietty alennus tuontimaksuun sekä kiintiö Sveitsistä tuotavalle juustolle. Rajoittamalla tuontimaksualennus vain yhteen tullinimikkeeseen Suomen puolelta pyrittiin varmistamaan se, ettei Suomen ja EEC:n välisellä juustojen tuontia ja vientiä koskevalla sopimuksella saatuja etuja mitätöidä ja siten vaaranneta sopimusta. Pöytäkirjan sopimusveloitteiden ulottaminen EFTA-sopimuksen perusteella koskemaan myös Suomen ja muiden EFTA-maiden välisiä suhteita saattaa tulla ajankohtaiseksi.

## YKSITYISKOHTAISET PERUSTELUT

## 1. Pöytäkirjan sisältö

*Johdanto.* Suomen käytyä EEC:n kanssa neuvotteluja juustojen tuontia ja vientiä koskevasta sopimuksesta korostettiin Sveitsin puolelta eri yhteyksissä, että muun muassa maiden välisen maataloustuotteiden kaupan tasapainon vuoksi Suomen tulisi vuosien 1972 ja 1973 kirjeenvaihtojen perusteella myöntää samoja etuisuuksia Sveitsille kuin mitä Suomi on antanut EEC:lle.

*1 kohta.* Sveitsistä tuotavan juuston tuonti-kiintiöksi sovittiin vuodeksi 1982 25 tonnia, mikä merkitsee oleellista parannusta Sveitsille aikaisempiin tuontimääriin verrattuna. Ottaen huomioon juuston kulutuksen määrän Suomessa kyseinen määrä ei merkitse uhkaa kotimaiselle tuotanolle. Vuosien 1983 ja 1984 kiintiömääristä sovitaan erikseen sen valossa, miten tuonti on toteutunut ja miten markkinatilanne on kehittynyt.

*2 kohta.* Suomi pitää tärkeänä, että ulkomaisten juustojen tuontihinnat eivät aiheuta häiriötä kotimaisilla markkinoilla, minkä vuoksi varattiin mahdollisuus neuvotella hinnoittelukysymyksestä. Varsinaista kiinteätä minimihintaa ei Suomen puolelta pidetty joustavana ratkaisuna ottaen huomioon muun muassa kotimainen hintakehitys.

*3 kohta.* Suomen puolelta alennetaan tullinimikkeeseen muut juustot (04.04.909) kuuluvien tuotteiden tuontimaksu yhteen kolmasosaan normaalityöntimaksusta. Kyseinen nimike kattaa oleelliset Sveitsin tuonti-intressit. Toisaalta alennus ei koske niitä juustoja (esimerkiksi emmental, edam ja sulatejuusto), joiden kotimainen kulutus on merkittävä. Tuon-

tialennus on samansuuruinen kuin EEC:llekin kyseisessä nimikkeessä annettu alennus.

*4 kohta.* Suomi ja Sveitsi vahvistavat aikomuksensa jatkaa edelleenkin maataloustuotteiden keskinäistä kauppansa aikaisempien kirjeenvaihtojen pohjalta.

*5 kohta.* Pöytäkirjan tuontimaksualennus pyritään saattamaan voimaan alkusyksystä 1982. Pöytäkirjan voimassaolo on yhdenmukainen EEC:n kanssa solmitun väliaikaisen juustosopimuksen kanssa.

## 2. Eduskunnan suostumuksen tarpeellisuus

Pöytäkirjan 3 kohdan määräys merkitsee muutosta Suomen tuontimaksukäytäntöön Sveitsistä tapahtuvan juuston tuontiin sovelletavan tuontimaksun suuruuden osalta. Koska pöytäkirja siten sisältää lainsäädännön alaan kuuluvan määräyksen, on eduskunnan hyväksyminen tältä osin tarpeen.

Edellä olevan perusteella ja hallitusmuodon 33 §:n mukaisesti esitetään,

*että Eduskunta hyväksyisi ne Hel-  
singissä 11 päivänä maaliskuuta 1982  
tehdyn Suomen ja Sveitsin välisen  
maataloustuotteiden kauppaa koskevan  
pöytäkirjan määräykset, jotka vaativat  
Eduskunnan suostumuksen.*

Koska pöytäkirja sisältää määräyksiä, jotka kuuluvat lainsäädännön alaan, annetaan samalla Eduskunnan hyväksyttäväksi seuraava la-  
kiehdotus:

**Laki****Sveitsin kanssa tehdyn maataloustuotteiden kauppaa koskevan pöytäkirjan eräiden määräysten hyväksymisestä**

Eduskunnan päätöksen mukaisesti säädetään:

**1 §**

Helsingissä 11 päivänä maaliskuuta 1982 tehdyn Suomen ja Sveitsin välisen maataloustuotteiden kauppaa koskevan pöytäkirjan määräykset ovat, mikäli ne kuuluvat lainsäädännön alaan, voimassa niin kuin siitä on sovittu.

**2 §**

Tämä laki tulee voimaan asetuksella säädettävänä ajankohtana.

---

Naantalissa 24 päivänä kesäkuuta 1982

**Tasavallan Presidentti**

**MAUNO KOIVISTO**

*Ministeri Abti Pekkala*

(Suomennos)

## PÖYTÄKIRJA

## PROTOCOL

Tuloksena tänään käymistämme neuvotteluista koskien sveitsiläisten juustojen parempaa pääsyä Suomen markkinoille, mistä ongelmasta viime vuosina on keskusteltu useita kertoja, olemme sopineet seuraavaa:

1. Suomen valtuuskunta vahvistaa, että vuonna 1982 myönnetään juuston tuonnille Sveitsistä tuontilisenssejä 25 tonnin määrälle ja että kiintiöiden kasvu kahtena seuraavana vuonna riippuu niistä neuvotteluista, jotka käydään markkinatilanteen valossa ennen kunkin edeltävän kalenterivuoden loppua.

2. Sveitsin valtuuskunta vahvistaa, että sveitsiläisten juustojen vientihinnat tulevat olemaan sellaisia, etteivät ne aiheuta häiriötä Suomen markkinoille ja että Sveitsin viranomaiset tulevat tämän toteuttamiseksi olemaan Suomen viranomaisten kanssa yhteistyössä, mikä sisältää myös valmiuden ryhtyä neuvotteluihin siinä tapauksessa että vaikeuksia hintojen tai markkinatilanteen suhteen ilmenee.

3. Näiden kahden maan välisen erilaisten maataloustuotteiden perinteisen kaupan valossa sekä suomalaisten maataloustuotteiden Sveitsiin tapahtuvan myynnin merkityksestä johtuen Suomi tulee alentamaan 31.12.1984 saakka Sveitsistä tapahtuvan juustontuonnin tuontimaksua tullinimikkeessä 04.04.909 yhteen kolmasosaan (1/3) normaalituontimaksusta.

4. Suomi ja Sveitsi vahvistavat pyrkimyksensä edistää molempien maiden etujen mukaista yhteistyötä maataloustuotteiden kaupan alalla siten kuin 30.10. ja 29.11.1972 sekä 6, 22 ja 23.8.1973 päivätyissä kirjeenvaihdossa on ilmaistu.

5. Tämä pöytäkirja on asianomaisten viranomaisten hyväksyttävä. Pöytäkirja on voimassa vuoden 1984 loppuun, mitä päivämäärää en-

As a result of the consultations we have had today on the question of better access for Swiss cheeses to the Finnish market, problem which had been discussed on several occasions during the last years, we have agreed as follows:

1) The Finnish Delegation confirms that in 1982 import licences will be granted to cheese imports from Switzerland to an amount of 25 tons, the increase of the quotas for the two subsequent years being subject to consultations in the light of the market situation before the end of each preceeding calendar year.

2) The Swiss Delegation confirms that the prices of Swiss exports will be such as not to cause disturbance in the Finnish market and that the Swiss authorities will co-operate with the Finnish authorities to realize this, including the preparedness of entering into consultations if difficulties with respect to prices or market situation occur.

3) In the light of the traditional flow of trade in different agricultural products between the two countries and due to the importance of the Finnish sales of different agricultural products to Switzerland, Finland will reduce till December 31, 1984, the import levy on cheese imports from Switzerland in the customs item 04.04.909 to 1/3 of the normal levy.

4) Finland and Switzerland confirm their intention to promote co-operation in agricultural trade to their mutual benefit as expressed in the exchanges of letters of 30 October, 29 November 1972 and 6 August 1973, as well as of 22 and 23 August 1973.

5) This protocol is subject to acceptance of the respective authorities. It shall remain in force up to the end of 1984, before which

nen tullaan käymään neuvotteluja sen mahdollisesta jatkamisesta ja/tai muuttamisesta.

date consultations will take place in view of its possible extension and/or modification.

Tehty Helsingissä, maaliskuun 11 päivänä 1982.

Done in Helsinki, March 11, 1982.

Suomen valtuuskunnan puolesta

*R. Rännäli*

For the Finnish Delegation

*R. Rännäli*

Sveitsin valtuuskunnan puolesta

*M. Lusser*

For the Swiss Delegation

*M. Lusser*

